



Совет Безопасности

Distr.: General
27 September 2007
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 18 сентября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Кабо-Верде, представленный во исполнении пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Рикардо Альберто **Арьяс**
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом



Приложение

Письмо Постоянного представителя Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций от 16 февраля 2007 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

В ответ на письмо Председателя Контртеррористического комитета от 28 мая 2002 года имею честь препроводить настоящим дополнительный доклад правительства Республики Кабо-Верде, представляемый во исполнение резолюции 1373 (2001) (см. добавление).

(Подпись) Фатима **Вейга**
Посол

Добавление

[Подлинный текст на французском языке]

Доклад правительства Республики Кабо-Верде, представляемый во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Пункт 1

1.1 Просьба уточнить положения закона № 78/IV/93, а также любого другого закона, который обеспечивает защиту экономической и финансовой систем Кабо-Верде от операций, осуществляемых лицами или организациями, которые участвуют или подозреваются в участии в преступной деятельности, в частности террористического характера.

Закон № 17/VI/2002 (см. прилагаемый документ) заменил закон № 78/IV/93. Он применяется к кредитным и квазибанковским учреждениям, страховым компаниям и обществам, управляющим пенсионными фондами (финансовые организации) (статья 2). Судебная полиция компетентна расследовать отмывание денег (статья 5). Судебные органы Кабо-Верде обязаны принимать все меры правового характера, с тем чтобы воспрепятствовать распылению средств и доходов от отмывания денег, включая замораживание и арест (статья 6.2), причем терроризм выступает в качестве главного правонарушения (статья 3).

Эти финансовые организации должны требовать идентификации всех своих клиентов во всех деловых операциях (статья 16), и результатом недостаточной идентификации должен быть отказ в совершении операции (статья 18). Статья 19 этого закона требует, чтобы финансовые учреждения несли «обязанность проявлять должное старание» в случае операций, которые в силу своей частоты, необычного объема, сложной структуры вызывают подозрения в плане их связи с совершением одного из правонарушений, указанных в статье 3, включая терроризм. Финансовые учреждения также обязаны проводить подготовку и ознакомление своего персонала с мерами по предотвращению отмывания денег (статья 21).

Статья 22 устанавливает «обязанность информировать», которая применяется к финансовым учреждениям; они должны предоставлять судье или прокурору по их просьбе информацию, документы и любые другие предметы, которые находятся в их владении. Статья 23 предусматривает «особую обязанность сотрудничать»: финансовые учреждения должны немедленно сообщать судебной полиции с помощью факсимиле или электронной почты о наличии у них подозрений в том, что средства или имущество, которое они получили или которое проходит по их счетам, представляют собой доходы от одного из правонарушений, указанных в статье 3 (включая терроризм), или в любом случае, когда им становится известно о событии, которое может служить признаком совершения этих преступлений.

Обмен информацией в соответствии с положениями закона № 17/VI/2002 не является нарушением обязанности сохранять банковскую тайну (статья 25).

1.2 Просьба рассказать о ходе работы и представить резюме предложений в отношении поправок к законодательству об отмывании денег.

Закон № 78/IV/93 был заменен законом № 17/VI/2002, о котором речь идет в предшествующем пункте. В качестве нововведения можно отметить обязанность сообщать о необычных операциях или операциях, которые могут вызвать подозрения.

1.3 Поскольку Кабо-Верде намеревается стать участником Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, не могли бы вы сообщить, каким образом страна намеревается включить предусмотренные в ней правонарушения во внутреннее право?

10 мая 2002 года Кабо-Верде стала участником Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Кабо-Верде обратилась с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об оказании технической помощи для законодательного осуществления универсальных документов о борьбе с терроризмом и соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности для обеспечения того, чтобы готовящийся проект закона соответствовал положениям вышеуказанных документов. Один семинар об отмывании денег и финансировании терроризма был проведен в Париже 14–17 ноября 2006 года, а 29 января — 2 февраля 2007 года также в Париже состоялся еще один семинар по ратификации и осуществлению универсальных документов о борьбе с терроризмом, в ходе которого обсуждался проект закона. Кабо-Верде участвовала в разработке утвержденного в рамках ЭКОВАС типового закона о финансировании терроризма, который служит базой для подготовки конкретного проекта закона в этой области.

Пункт 2

2.1 Просьба представить предварительный доклад об упоминаемой в докладе реформе пенитенциарной системы с указанием конкретных предусмотренных мер, с помощью которых страна собирается гарантировать соблюдение различных положений этого пункта, в частности установление ответственности за акты терроризма.

Законодательным декретом № 4/2003 от 18 ноября 2003 года Кабо-Верде приняла новый уголовный кодекс, предусматривающий ряд правонарушений, отнесенных в универсальных документах к актам терроризма.

Согласно новому уголовному кодексу (статья 4.1(e)) устанавливается юрисдикция над правонарушениями, за которые государство Кабо-Верде посредством международной конвенции обязалось привлекать к ответственности. Среди прочего уголовный кодекс предусматривает правонарушения в виде «создания террористической организации» (статья 315), «сотрудничество с террористической организацией» (статья 316), квалифицированное похищение (статья 138), «саботаж» (статья 307) и в главе, посвященной правонарушениям против международного сообщества, — «покушение на иностранных субъектов» (статья 265). За подстрекательство к войне и геноциду (статья 267) предусматривается наказание как за подстрекательство к ненависти в отношении народа, этнической, расовой или религиозной группы. В настоящее время обсуждается проект закона, предусматривающий включение во внутренний правовой порядок других актов терроризма.

Кабо-Верде также приняла новый уголовно-процессуальный кодекс (Законодательный декрет № 2/2005 от 7 февраля 2005 года), который внес значительный вклад в модернизацию процесса. Например, он позволяет снимать свидетельские показания с помощью видеоконференции (статья 345), более оперативный порядок прослушивания телефонных разговоров (статьи 255 и 256) и ограничивает злоупотребление апелляциями (статья 462).

Кроме того, недавно был принят закон № 81/VI/2005 о защите свидетелей и других участников уголовного процесса. Он позволяет не раскрывать личность свидетелей в случае тяжких преступлений, совершаемых преступными или террористическими организациями.

2.2 В докладе прямо сказано, что правительство Кабо-Верде не получало просьб об оказании помощи в уголовном расследовании; а были ли приняты положения, позволяющие оказывать такую помощь, если бы подобная просьба поступила?

Кабо-Верде в состоянии оказывать помощь на основе двусторонних и многосторонних ратифицированных договоров или на основе принципа взаимности. Важно отметить, что существующие механизмы сотрудничества уже позволяют положительно реагировать на просьбы об оказании помощи, когда речь идет о транснациональной организованной преступности и торговле наркотиками.

Пункт 3

3.1 Просьба представить перечень двусторонних договоров, заключенных Кабо-Верде с другими странами.

Кабо-Верде заключило соглашение о судебной помощи с Португалией и Сенегалом, и в настоящее время обсуждаются договоры с Испанией и Италией. На многостороннем уровне Кабо-Верде является участником договора в рамках Сообщества португалоязычных стран (СПЯС).

3.2 Контртеррористический комитет хотел бы получить информацию о прогрессе, достигнутом Кабо-Верде применительно к международным конвенциям и протоколам по терроризму:

- в вопросе присоединения к документам, участником которых страна еще не является; и
- в вопросе принятия законодательства и других необходимых мер для осуществления документов, участником которых страна является.

Принятые документы

Кабо-Верде является участником следующих международных документов по борьбе с терроризмом:

- Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов 1963 года (4 октября 1989 года);
- Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов 1970 года (20 октября 1977 года);

- Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации 1971 года (20 октября 1977 года);
- Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (10 сентября 2002 года);
- Международной конвенции о борьбе с захватом заложников (10 сентября 2002 года);
- Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию (12 сентября 2002 года);
- Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (3 января 2003 года);
- Протокола к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (3 января 2003 года);
- Конвенции о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения (4 ноября 2002 года);
- Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом (10 мая 2002 года);
- Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма (10 мая 2002 года).

Кабо-Верде уже приняло на национальном уровне меры, необходимые для ратификации Конвенции о физической защите ядерного материала 1980 года. Осталось лишь сдать на хранение Международному агентству по атомной энергии ратификационную грамоту.

Национальное законодательство

Кабо-Верде просило Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказать техническую помощь в законодательном осуществлении универсальных документов по борьбе с терроризмом и соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности с целью обеспечить соответствие готовящегося проекта закона положениям указанных документов. Семинар по отмыванию денег и финансированию терроризма был проведен в Париже 14–17 ноября 2006 года, а 29 января — 2 февраля 2007 года также в Париже был проведен еще один семинар по вопросам ратификации и осуществления универсальных документов по борьбе с терроризмом, в ходе которого обсуждался проект закона, включающий соответствующие правонарушения.

3.3 С помощью каких мер гарантируется соблюдение пункта 3(f)?

Законодательный декрет 6/97 от 5 мая 1997 года предусматривает выдачу проездных документов беженцам по смыслу пункта 11 приложения к Женевской конвенции 1951 года.

Женевская конвенция о статусе беженцев 1951 года применяется в правовом порядке Кабо-Верде автоматически, и она не разрешает предоставление статуса беженца (статья 1(f)) лицам, подозреваемым в совершении преступлений против мира, военных преступлений или преступлений против человечности в определении, данном этим деяниями в международных актах, составленных в целях принятия мер в отношении подобных преступлений, или тяжких преступлений неополитического характера вне страны, дающей им убежище, и до того как они были допущены в эту страну в качестве беженцев, и лицам, которые признаны виновными в совершении деяний, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций. Это позволяет отказывать в предоставлении статуса беженца лицам, подозреваемым в том, что они связаны с актами терроризма.

3.4 Просьба сообщить о процедурах и правовых положениях, которые регулируют выдачу. Является ли Кабо-Верде участником двусторонних договоров о выдаче?

В главе VI законодательного декрета 6/97 от 5 мая 1997 года (см. прилагаемый документ) установлены положения об активной выдаче (раздел I) и пассивной выдаче (раздел II). Среди прочего, в этих положениях определены случаи наличия компетенции (статья 85) и допустимости (статья 86), окончательной выдачи (статья 88), случаи отказа (статья 90), процедура в случае множественности запросов о выдаче (статья 96), административная процедура (статья 100) и судебная процедура (статья 102) и возможность предварительного задержания (статья 101).

Кроме того, Конституция Кабо-Верде рассматривает ратифицированные договоры как автоматически входящие во внутренний правопорядок. Выдача может быть осуществлена на основе ратифицированных Кабо-Верде договоров.

Кабо-Верде заключила соглашение о судебной помощи с Португалией и Сенегалом, и в настоящее время ведутся переговоры о заключении соглашений с Испанией и Италией.

На многостороннем уровне Кабо-Верде является участником договора в рамках Сообщества португалоязычных стран (СПЯС).

3.5 Если предполагаемый террорист ссылается на политические мотивы, может ли это стать препятствием для выдачи?

Статья 91 законодательного декрета 6/97 от 5 мая 1997 года предусматривает перечень правонарушений, которые не могут рассматриваться как политические для целей выдачи. Пункт (с) статьи 91 включает деяния, которые не могут рассматриваться как политические в силу положений конвенций, участниками которых Кабо-Верде является.

Пункт 4

4.1 Какие меры принимались Кабо-Верде в ответ на озабоченности, изложенные в пункте 4 резолюции?

Национальная программа развития правительства Кабо-Верде предусматривает глобальную стратегию борьбы с транснациональной организованной

преступностью, включая торговлю наркотиками, отмывание денег, терроризм и коррупцию, и обеспечивает контроль за безопасностью и общественным порядком, гарантируя права и свободу граждан, посредством укрепления оперативного потенциала полиции, усиления чувства гражданской принадлежности и принятия профилактических мер на общественном уровне.

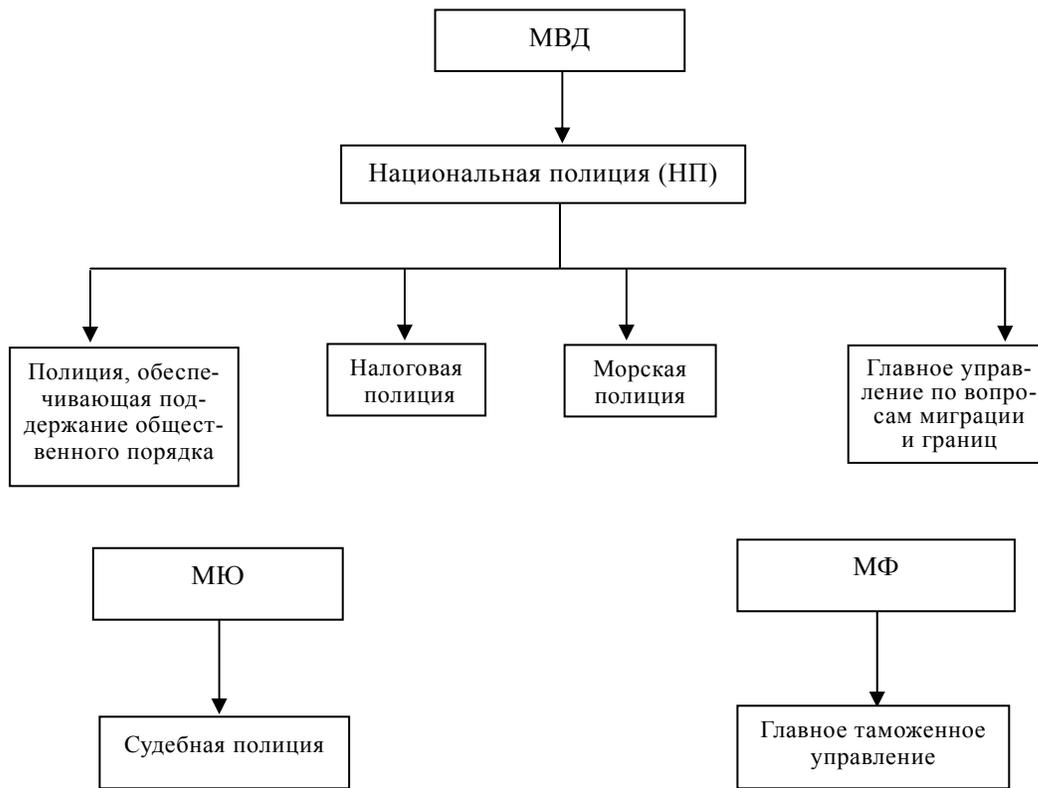
Осознавая опасности, которые создает организованная транснациональная преступность для устойчивого развития Кабо-Верде, и в целях осуществления этой стратегии страна подписала с региональным бюро Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Дакаре проект CAVEINTECRIM (Комплексная программа Кабо-Верде по борьбе с преступностью и торговлей наркотиками) для разработки глобальной программы борьбы с организованной преступностью и торговлей наркотиками, в частности в сфере укрепления законности, борьбы с коррупцией, отмыванием денег и терроризмом. Что касается законодательства, то в уголовном кодексе Кабо-Верде имеются положения о запрещении хранения, производства, продажи, транспортировки или складирования оружия и боеприпасов, запрещенных видов оружия, устройств, в которых используются взрывчатые, воспламеняющиеся, зажигательные, токсичные или удушающие вещества или их элементы (статья 294). В статье 296 Уголовного кодекса Кабо-Верде предусматривается ответственность, среди прочего, за радиоактивное излучение или выброс радиоактивных материалов.

В готовящийся в настоящее время проект закона об осуществлении универсальных документов по борьбе с терроризмом будут включены положения об ответственности за ряд деяний, связанных с биологическим, химическим и ядерным оружием.

Прочие вопросы

Может ли Кабо-Верде представить схему административных структур, в частности механизмов управления полицией, пограничной охраной, таможней, налоговыми и финансовыми органами, которые отвечают за практическое осуществление законов, постановлений и других документов, позволяющих обеспечить соблюдение положений резолюции.

Указанные административные органы находятся в структуре трех разных министерств: министерства внутренних дел (МВД), министерства юстиции (МЮ) и министерства финансов (МФ). Законодательный декрет № 6/2005 (см. прилагаемый документ) учреждает национальную полицию и определяет структуру и компетенцию различных полицейских сил.



Примечание

Кабо-Верде пользуется настоящей возможностью, чтобы обратить внимание Комитета на трудности в осуществлении ряда положений резолюции 1373 (2001), которые касаются мер, требующих приобретения более современного оборудования и материально-технических средств. В частности, озабоченность вызывает недостаток оборудования, позволяющего обеспечивать безопасность в аэропортах и морских портах.

Прая, 2 февраля 2007 года